



# LAICA®

## LC136

**IT BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA**  
Istruzioni e garanzia

**EN ELECTRONIC KITCHEN SCALE**  
Instructions and warranty

**ES BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA**  
Instrucciones y garantía

**PT BALANÇA DE COZINHA ELETTRÓNICA**  
Instruções e garantia

**DE ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE**  
Anleitungen und Garantie

**FR BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE**  
Instructions et garantie

**EL ΗΑΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΙΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**  
Οδηγίες και εγγύηση

# LAICA®

LAICA S.p.A.  
Viale del Lavoro, 10  
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy  
Tel. +39 0444.795314  
info@laica.com  
Made in China

www.laica.it

UK Importer: Striv Ltd, Forrest House, Ronaldsway, Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles

## www.laica.it

Timbro rivenditore  
Retailer's stamp  
Sello del rivendedor  
Carimbo do vendedor  
Stampel des Händlers  
Cachet du revendeur  
Σταμπά καταστήματ  
Stampilja distribitor  
Razliko prodaje  
Pečiatka predaju  
Bolti pecsét  
Pečat prodávaca  
Pečat prodajca  
Pieczątka sprzedawcy

ANNI DI GARANZIA  
YEARS GUARANTEE  
AÑOS DE GARANTIA  
ANOS DE GARANTIA  
JAHRE GARANTIE  
ANS DE GARANTIE  
XPONIA ETT'YHΘH  
ANI DE GARANTIE  
ROK ŽARUKA  
ROK ŽARUKA  
EV GARANCIA  
GODINA GARANCIE  
LET GARANCJE  
LAT GWARANCJI

**LAICA 2**

TAGLIANDO  
STACCIANDO  
STICHOLO  
LC136

BILANCIA DA CUCINA  
ELETTRONICA

LC136f - 09/2011

## IT Italiano

**IMPORTANTE**  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.

**ATTENZIONE: per accendere la bilancia premere il centro della piattaforma per circa 3 secondi.**

**AVVERTENZE**  
Rimuovere le batterie se non si usa la bilancia per lunghi periodi di tempo e conservarle in un luogo fresco e asciutto a temperatura ambiente. La rimozione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da persone adulte. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.

**PROCEDURA DI SMALTIMENTO**  
Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Dir.2012/19/UE-WEEE).

Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adatto alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile.

Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio dello stesso o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Per lo smaltimento corretto delle batterie (Dir.2013/56/UE) non gettare le batterie nei rifiuti domestici ma smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2014/30/UE inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla direttiva 2011/65/UE inerente la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

**GARANZIA**  
Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da timbro e firma del rivenditore e dallo scottirino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. n. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini

## EN English

**IMPORTANT**  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

**Attention: to turn the scale on, press the centre of the platform for about 3 seconds.**

**WARNINGS**  
Remove the batteries if the scale is not used for long periods of time and keep them in a well-ventilated and dry place, at room temperature. The removal or replacement of batteries must always be performed by an adult. In the event of a failure and/or malfunction, do not tamper with the device. Always contact your retailer for repairs.

**DISPOSAL PROCEDURE**  
The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (Dir. 2012/19/EU-WEEE). At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m<sup>2</sup> without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

To correctly dispose of batteries (Dir. 2013/56/EU) do not throw them into household waste but rather dispose of them as special waste at specialised recycling centres. For more information about disposal of used batteries, contact the store where you purchased the equipment containing the batteries, the municipality or the local waste disposal service.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility and to Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

**Atención: to encender la báscula, presione el centro de la plataforma durante aproximadamente 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto. En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su vendedor.

**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN**  
El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos (Directiva 2012/19/UE-WEEE). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. ¡Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility and to Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the UKCA-marking on the device, refers to the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

## ES Español

**IMPORTANTE**  
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO  
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación. Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

**Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma durante aproximadamente 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto. En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su vendedor.

**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN**  
El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos (Directiva 2012/19/UE-WEEE). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. ¡Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility and to Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

**Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma durante aproximadamente 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto. En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su vendedor.

**PROCEDIMENTO DE ELIMINACIÓN**  
O símbolo colocado no fundo do aparelho indica que a recolha separada de los equipos eléctricos y electrónicos (Directiva 2012/19/UE-WEEE). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. ¡Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the UKCA-marking on the device, refers to the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

Para a correcta eliminación de las baterías (Dir.2013/56/UE) no arrojar las baterías en la basura doméstica sino eliminar como residuo especial en los puntos de recogida indicados para el reciclaje. Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas contacte con la tienda donde ha comprado el aparato que contenía las baterías, con el municipio o con el servicio local de eliminación de residuos.

Este producto está indicado para uso doméstico. La conformidad, comprobada por el marcado CE señalado en el indicador electrónico, está relacionada con la directiva 2014/30/UE sobre la compatibilidad electromagnética y con la directiva 2011/65/UE sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido averiguado para garantizar, al estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al productor.

**GARANZIA**  
Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto. Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso doméstico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministran en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando [info@laica.com](mailto:info@laica.com). No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empuñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin previo aviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

**LAICA Iberia Distribución, S.L.**  
C.I.F.: B67044362  
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117  
Parque Tecnológico de Paterna  
46980-Paterna (Valencia) - España  
Teléfono: 961 484 164  
E-mail: [info@laicaiberia.com](mailto:info@laicaiberia.com)

**Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma durante aproximadamente 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. La remoción o la sustitución de las baterías se debe realizar por personal adulto. En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato sin alterarlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su vendedor.

**PROCEDIMENTO DE ELIMINACIÓN**  
O símbolo colocado no fundo do aparelho indica que a recolha separada de los equipos eléctricos y electrónicos (Directiva 2012/19/UE-WEEE). Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. ¡Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

This product is meant for household use. The conformity, certified by the UKCA-marking on the device, refers to the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

**Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma por cerca de 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. A remoção ou substituição das baterias deve ser efetuada por adultos. Em caso de averia e/o mau funcionamento, desligar o aparelho sem alterá-lo. Para as reparações contacte sempre o próprio revendedor.

**PROCESSO DE ELIMINACIÓN**  
O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (Dir. 2012/19/UE-WEEE). No final da vida útil do dispositivo, não remover a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha contados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo

tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento dercolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objetivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorreta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

**GARANZIA**  
Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto. Dicho periodo es conforme a la legislación vigente y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso doméstico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministran en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando [info@laica.com](mailto:info@laica.com). No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos incluidos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empuñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin previo aviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

**LAICA Iberia Distribución, S.L.**  
C.I.F.: B67044362  
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117  
Parque Tecnológico de Paterna  
46980-Paterna (Valencia) - España  
Teléfono: 961 484 164  
E-mail: [info@laicaiberia.com](mailto:info@laicaiberia.com)

**Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma durante aproximadamente 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. A remoção ou substituição das baterias deve ser efetuada por adultos. Em caso de averia e/o mau funcionamento, desligar o aparelho sem alterá-lo. Para as reparações contacte sempre o próprio revendedor.

**PROCEDIMENTO DE ELIMINACIÓN**  
O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (Dir. 2012/19/UE-WEEE). No final da vida útil do dispositivo, não remover a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha contados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo

This product is meant for household use. The conformity, certified by the UKCA-marking on the device, refers to the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

**Atención: para encender la báscula, presione el centro de la plataforma por cerca de 3 segundos.**

**ADVERTENCIAS**  
Quitar las baterías si se usa la balanza por largos periodos de tiempo y conservarlas en un lugar fresco y seco a temperatura ambiente. A remoção ou substituição das baterias deve ser efetuada por adultos. Em caso de averia e/o mau funcionamento, desligar o aparelho sem alterá-lo. Para as reparações contacte sempre o próprio revendedor.

**PROCESSO DE ELIMINACIÓN**  
O símbolo na parte inferior do dispositivo indica que o recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos (Dir. 2012/19/UE-WEEE). No final da vida útil do dispositivo, não remover a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha contados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo

tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento dercolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos érealizado com o objetivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado,ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorreta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

## WARNINWEISE

Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf. Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen. Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.

**ENTSORGUNGSMETHODEN**  
Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (Dir. 2012/19/UE-WEEE). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät ist nicht als gemischer fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammmlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es in eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsamen europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielt, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

**WARRANTY**  
Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf. Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen. Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.

**ENTSORGUNGSMETHODEN**  
Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (Dir. 2012/19/UE-WEEE). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät ist nicht als gemischer fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammmlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es in eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsamen europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielt, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

**WARRANTY**  
Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf. Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen. Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.

**ENTSORGUNGSMETHODEN**  
Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an (Dir. 2012/19/UE-WEEE). Am Ende der Lebensdauer vom Gerät ist nicht als gemischer fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammmlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es in eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben. Diese Prozedur getrennter Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsamen europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielt, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

**WARRANTY**  
Entfernen Sie die Batterien, wenn die Waage für längere Zeiträume nicht verwendet wird und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort bei Raumtemperatur auf. Die Entfernung oder der Austausch der Batterien muss durch Erwachsene erfolgen. Im Fall von Defekt und/oder Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät ohne weitere Manipulation ab. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.

**ENTSORGUNGSMETHODEN**  
Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müll



## FR Français

**IMPORTANT**  
**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION**  
**CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE**

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit attentivement lire les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site https://www.laica.it/ dans la section FAQ et Assistance.

**Attention : pour allumer la balance, appuyer au centre de la plateforme pendant environ 3 secondes.**

### CONSIGNES

Retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée de la balance et les conserver dans un endroit frais et sans température ambiante. Le retrait ou le remplacement des piles doit être effectué par des personnes adultes. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans l'altérer.

### PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques **(Dir.2012/19/EU-WEEE)**. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas éliminer ce produit comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un mtrage supérieur à 400 m² sans obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarder, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! L'élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

Pour la mise au rebut correcte des piles **(Dir.2013/56/EU)**, ne pas jeter les piles dans les **déchets domestiques** mais comme déchet spécial dans les points de collecte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des piles déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les piles, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

Ce produit est indiqué pour un usage domestique. La conformité, attestée par le marquage CE sur l'appareil, concerne la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique et 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour assurer, dans l'état actuel des connaissances techniques, à la fois de ne pas interférer avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et d'être sûr s'il est utilisé selon les indications indiquées dans ce mode d'emploi. En cas de comportement anormal de l'appareil, ne pas prolonger l'utilisation et éventuellement contacter le fabricant directement.

**GARANTEE**  
Ce produit est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître sur le tampon et la signature du vendeur et sur le **factu fiscal c-h joint** que vous **garderez avec soin**. Cette période est conforme à la législation en vigueur et s'applique seulement au cas où le consommateur suit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publiques. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usage suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont remplues en dotacion. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échot; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. *Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongent pas la durée de la période de garantie originale du produit remplace.* La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'événuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est facultatif de faire appel à un spécialiste pour l'installation, l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis préalable totalement ou partiellement sans propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

## ELΛηνικά

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕ ΠΡΟΧΕΙΡΙΑΤΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**  
**ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΑΙ ΤΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να διατηρείται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλο κάτοχο, παραστέλλει και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα. Για μια ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά το οδηγίες και προσομοιώσεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση που χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινιστικές συμπληρώσεις το σχετικό έντυπο που βρίσκεται στην ιστοσελίδα <https://www.laica.it/> στην ενότητα Faq και Υποστήριξη.

**Προσοχή: για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαρία θα πρέπει να πατήσετε στο κέντρο της πλατφόρμας για περίπου 3 δευτερόλεπτα.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΤΟΙΧΗΣΙΣ

Αφαιρέστε την μπαταρία σε περίπτωση που η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και αποθηκεύεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

εντός θροσούρου και χωρίς γυαρίσια γύρωu Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των μπαταριών θα πρέπει να διενεργείται από ενήλικες. Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή, χωρίς να περιβρέθε σε αυτή. Σε ό, τι αφορά τις διαδικασίες επιδιόρθωσης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων **(Dir. 2012/19/EU-WEEE)**. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην τη πετάξετε ως άχρηστο σπασρό μπειό από σπασμένο, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπό κατά την αγορά ής καινούριας συσκευής (όπου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες).

Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης. Η ή διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή ήθιστων επενεργειών στην υγεία και των ανείργων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μέρων τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριξη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Σε ό, τι αφορά την ορθή διαδικασία απόρριψης των αποφορτισμένων μπαταριών **(Οδηγία 2013/56/ΕU)** αυτές **δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά να προσκομίζονται σε ειδικά σημεία περισυλλογής με σκοπό την ανακύκλωση τους**. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες απόρριψης των μπαταριών, επισκεφθείστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή που περιέχει τις μπαταρίες, το Δήμο ή την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από τη σήμανση CE ή οποία αναγράφεται επάνω στη συσκευή, αφορά τη την οδηγία 2014/30/ΕΕ αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ή την οδηγία 2011/65/ΕU αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που έχει ελεγχθεί ώστε να εγγυάται, κατά την τρέχουσα κατάσταση των τεχνικών γνώσεων, τόσο τη μη παρεμβολή με άλλες συσκευές που βρίσκονται πλησίον (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και την ασφάλεια (εξορθών χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, μην παρατείνετε τη χρήση της και ενδεχομένως επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**  
Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **φωγραφίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την αποδείξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημνητέ εδω**.

Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιότης καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο σφάλματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν ο κλάδος έχει αγοράσει από τυχόν γεγονός, ασφαλισμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή ακασιάζετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται θρόρα λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επιθεώσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επιθεώσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέρος στην εγγύηση είτε γίνεται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο, ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν τη LAICA. Όλες οι επιθεώσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παραρτηθούν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκλήρη ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνιστάει ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή του αντιπροσώπου της.

## RO Română

**IMPORTANT**  
**CITITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL**  
**PASTRATI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR**

Manualul de instrucȚiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predati acestuia și întreaga documentație aferentă. Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligaȚia de a citi cu atenȚie instrucȚiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea conțin informaȚii importante cu privire la siguranȚa, instalarea de utilizare și întreținere. În caz de pierdere a manualului de instrucȚiuni sau dacă aveți nevoie de mai multe informaȚii sau lămuriri, vă rugăm să completați formularul aferent, disponibil pe site-ul [www.laica.it/](https://www.laica.it/) în secȚiunea Întrebări Frecvente și AsistenȚă.

**AtenȚie: pentru a porni cântarul, apăsați pe centrul platformei, timp de aproximativ 3 secunde.**

### AVERTISMENTE

În cazul în care cântarul nu se utilizează pe o lungă perioadă de timp, bateria trebuie scoasă și păstrate în loc uscat și răcoros, la temperatura mediuil ambient. Îndepărtarea și înlocuirea bateriilor pot fi efectuate numai de persoane adulte. În cazul avarierii sau funcȚionării necorespunzătoare, opriți aparatul, fără a încerca să îl reparați. Pentru reparaȚii, adresați-vă întotdeauna distribuitorului dumneavoastră.

### PROCEDURI DE DEPOZITARE

Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice **(Dir. 2012/19/EU-WEEE)**.

Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deseuri, ci duceți-l în la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziȚionați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul este trebură casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a îl obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejerea, păstrarea și îmbunătăȚirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare. AtenȚie! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancȚiuni.

Pentru o corectă eliminare a bateriilor **(Dir.2013/56/UE)**, acestea **nu trebuie aruncate la un loc cu deșeurile menajere**, ci se vor elimina ca și deseuri speciale, la punctele de colectare indicate pentru reciclare. Pentru mai multe informaȚii cu privire la eliminarea bateriilor descărcate, contactați magazinul de unde ați achiziȚionat aparatul ce conȚine baterie, Primăria sau serviciul local de eliminare a deeurilor.

Acest produs este indicat pentru uzul casnic. Conformitatea, atestată de marcajul CE aplicat pe dispozitiv, se referă la directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica și la directiva 2011/65/UE privind interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice. Acest produs este un instrument electronic ce a fost verificat pentru a se garanta, conform nivelului de progres tehnic actual, atât faptul că nu produce interferențe cu alte echipamente aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică), cât și faptul că produsul este sigur, dacă este folosit conform indicatorilor eșopisului. Auto to προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που έχει ελεγχθεί ώστε να εγγυάται, κατά την τρέχουσα κατάσταση των τεχνικών γνώσεων, τόσο τη μη παρεμβολή με άλλες συσκευές που βρίσκονται πλησίον (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και την ασφάλεια (εξορθών χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, μην παρατείνετε τη χρήση της και ενδεχομένως επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

**GARANȚIE**  
Prezentul aparat are garanȚie 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ștampila sau semnătura vânzătorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați, atașat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislaȚia în vigoare și se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt protejate pentru uz casnic și nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. GaranȚia acoperă numai defectele de producȚie și nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greșită, neglijenȚă sau folosire incorrectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanȚiei. Nu desfaceți aparatul din niciun amotiv, dacă îl desfaceți sau dacă îl manevrați, garanȚia se anulează automat. GaranȚia nu se aplică pieselor supuse uzului din cauza utilizării și din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanȚia expiră. În acest caz, intervenȚiile de asistenȚă tehnică vor fi efectuate contra cost.

Puteți obține informaȚii despre intervenȚiile de asistenȚă telefonică, chiar dacă sunți în garanȚie sau contra cost, contactând [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Nu este necesară nicio contribuȚie pentru reparaȚie și înlocuirea de produse care se adresează în termenul de garanȚie. În caz de defecȚiuni necesare înlocuirii vânzătorului; NU expediati direct către LAICA. Toate intervenȚiile în garanȚie (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata inițială a garanȚiei produsului înlocuit. Fabricantul negăă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor și animalelor de companie din cauza necorespăȚirii tuturor indicatorilor date în manualul de instrucȚiuni corespunzător și care privesc în mod special instrucȚiunile pe tema instalării, utilizării și întreținerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătăȚirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parțial, propriile produse în raport cu nevoile de producȚie, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorului acestora.

## CS Czech

**DULEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE**  
**USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

Návod k použití musí být považován za součást výrobku a musí být uchovávaný po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkovi předejte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti přístroje a jeho užívání. V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlění, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách https://www.laica.it/ v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

**Upozornění: zapněte váhu tak, že stlačíte střed plošiny zhruba na 3 sekundy.**

**UPOZORNĚNÍ**  
Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, odstraňte z ní baterie a uchovávejte je na chladném suchém místě při vhodné prostředí. Odstraňování nebo výměnu baterií musí provést dospělá osoba. V případě poruchy a / nebo chybného fungování, budete potřebné okamžitě vypnout přístroj. Pro opravy vždy kontaktujte svého prodejce.

### POSTUP PRO LIKVIDACI

Symbol na spodní straně přístroje označuje povinnost tříděného sběru odpadů elektrických a elektronických zařízení **(Dir. 2012/19/EU-WEEE)**.

Někdy může být nutné odstranit baterie z výrobku, pokud je zařízení obsahující baterie kupili, obec alebo miestne služby pre likvidáciu odpadu.

nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebitel určený k likvidaci méně rozdírný než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s původným plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče. Tento postup odvolání sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálním dopadům nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičným způsobu těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektrických a elektronických zařízení může mít za následek postižení.

Cheste-lă baterie správne zlikvidovať **(Smernice 2013/56/UE)**, **nevychádzajte do bežného domáceho odpadu, ale** nechajte je zlikvidovať ako špeciálny odpad ve vhodných recyklačných sbrnách. Podrobnejšie informácie ohľadne likvidácie vybitých baterií získate v predajníom mieste, kde by prístož zapnúť; opodvojdiaci informácie môžu poskytnúť i obecní úřad nebo místni středisko sběrných surovin.

Ce tento výrobek je určen pro užití v domácnosti. Shoda, kterou dokládá označení CE na zařízení, se vztahuje ke směrnici 2014/30/UE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici 2011/65/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Tento výrobek je elektronický přístroj, který by testován, aby za současného stavu technický znalosti zajistil, že nebude rušit jiné blízká zařízení (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, pokud je používán podle pokynů uvedených v návodu k použití. V případě neobvyklého chování zařízení neprodujte jeho používání a v případě potřeby kontaktujte přímo výrobce.

### ZÁRUKA

Na tento přístroj se poskytuje záruka 2 roky od data zakoupení, **kteře je nutné prokázat razítkem a podpisem prodejce a dokladem o zaplacení**. Ten laskavě uschovejte společně se záručním listem. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou a je použitelná pouze v případěch, kdy spotřebitel je soukromý subjekt. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a není povoleno jejich využívání ve veřejných zařízeních. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na škody způsobené nehodou, zanedbáním nebo nesprávným či nevhodným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství. Použití jiného příslušenství může dovést k porušení záruky. Přístroj z žádného důvodu neovlivně. V případě otevření či zásahu do přístroje záruka s konečnou platností zaniká. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, pokud byly danýy k příslušenství. Po uplynutí 2 let od nákupu záruka zaniká a případné opravy v technickém servisu budou provedeny za úhradu. Informace o opravách v technickém servisu, ať již se jedná o opravy pokryté zárukou či za úhradu, si můžete vyžádat na adrese [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahuje záruka, není neplatné. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. NEZASÍLEJTE přístroj přímo společnosti LAICA, jakékoli záruční práce (včetně výměny výrobku nebo jeho částí) neprodují náklady záruční dobu nahrazeného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody, které mohou přímo nebo nepřímó vzniknout osobám, na majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení veskerých požadavků uvedených v příslušném návodu, zejména pak výstrah týkajících se instalace, používání a údržby přístroje. Společnost Laica neustále vylepšuje své výrobky a vyhraňuje si právo bez předchozího upozornění úplně či částečně upravit své výrobky podle potřeb výroby, aniž to zakládá odpovdnost ze strany společnosti Laica či jejich prodejci.

### SK Slovensky

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**  
**PŘED POUŽITÍM MÁ S DŮKLADNE ODPOZNÁME T OBSAHOM TOHTO NÁVODU**  
**A ODLÓŽTE SI HO NA BUDOUCÍ POUŽITÍ**

Tento návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celého jeho životnosti. V prípade zmeny vlastníka odovzdajte novému vlastníkovi aj všetky súvisiace doklady. V záujme bezpečného a správneho používania výrobku si používateľ musí pozorne prečítať pokyny a upozornenia uvedené v návode na používanie, pretože obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby. V prípade straty návodu na používanie alebo ak potrebujete bližšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár, ktorý sa nachádza na stránke https://www.laica.it/ v časti Často kladené otázky a podpora.

**Upozornění: zapněte váhu tak, že stlačíte sred plošiny zhruba na 3 sekundy.**

Ce tento výrobek je určený na použití v domácnosti. Zhoda, potvrdená označením CE uvedeným na zařízení, sa týka smernice 2014/30/UE vztahujúcej sa na elektromagnetickú kompatibilitu a smernice 2011/65/UE vztahujúcej sa na obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Tento výrobok je elektronický prístroj, ktorý bol overený na to, aby zabezpečil, pri aktuálnom stave technických znalostí, že nebude rušiť iné zariadenia nachádzajúce sa v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) , a aby bol bezpečný, ak sa používa podľa pokynov uvedených v návode na použitie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia neprodujte použíť a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

### ZÁRUKA

Na tento prístroj **je potvrdený pečiatkou alebo podpisom predajcu a doložený pokladničným blokom, ktorý je potrebné si uschovať**. Toto obdobie je v súlade s platnou legislatívou a aplikuje sa iba v prípade, ak spotrebiteľ je súkromným subjektom. Výrobky Laica sú vyrobené pre domáce používanie a nie je dovolené ich používať vo verejných prevádzkach. Záruka pokrýva iba výrobné chyby a nie je platná, ak by poškodenie bolo spôsobené náhodnou udalosťou, chybým používaním, nedbanlivosťou alebo nevhodným použitím výrobku. Používajte iba príslušenstvo určené pre výrobok; používanie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. V žiadnom prípade prístroj neotvárajte; v prípade otvorenia alebo poškodenia záruka definitívne stráca platnosť. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebeniu počas používania a na batérie, ak sú k prístroju dodané. Po uplynutí 2 rokov od kúpy záruka stráca platnosť; v tomto prípade sú zášasy uskutočnené technickým servisom spoločnate. Informácie o poskytovaní technického servisu, či už v rámci záruky alebo za poplatok, získate na emailovej adrese [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Na opravy a výmenu výrobkov, ktoré spadajú do záručnej lehoty, sa nevzťahuje žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na predajcu; NEPOSÍLEJTE prístroj priamo spoločnosti LAICA. Výrobky Laica, IE prístroj priamo spoločnosti LAICA. Všetky zášahy v rámci záruky lehoty (vrátane výmeny výrobku alebo jeho častí) neprodujú trvanie pôvodnej záručnej lehoty vymeného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu vzniknúť, priamo alebo nepriamo, na osobách, veciach a domácich zvieratkách následkom nedostatočného dodržania všetkých predpisov uvedených v tomto návode na používanie a týkajúce sa obväzľat upozornení vzhľadom na inštaláciu, používanie a údržbu prístroja. Firma Laica je vzhľadom na neustále zlepšovanie vlastných výrobkov oprávnená zmeniť bez akéhokoľvek predbežného upozornenia celkom alebo sčasti vlastné výrobky vzhľadom na nevyhnutnosť výroby bez toho, aby tým vznikla akákoľvek zodpovednosť firme Laica alebo jej predajcom.

## HR Hrvatski

**VAŽNO**  
**PRILJE UPORABE POZORNO PROČITATI SAČUVATI ZA BUDOĆE REFERENCE**

Priručnik se smatra sastavnim dijelom proizvoda i mora se pohraniti za buduću konzultacije, sve do kraja njegove radnog vijeka. U slučaju prodaje uređaja drugom vlasniku, isporučite također i cjelokupnu dokumentaciju. Za sigurnu i ispravnu upotrebu proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržane u priručniku jer daju važne informacije o opasnosti tvari u ovom uređaju, o njegovim karakteristikama i održavanju. U slučaju da izgubite priručnik ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja popunite odgovarajući obrazac na web stranici <https://www.laica.it/> u odjeljku Cesta pitanja i pomoć.

## EU Magyar

**FONTOS HASZNÁLT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÖRIZZE MEG KÉSŐBBI HÍVATKOZÁS CÉLJÁÉRA**

A használati utasítások a termék szerves részét képezik és annak egész életciklusára meg kell őrizni őket. A készülék más tulajdonosra történő átadására esetén át kell adni a teljes dokumentációt. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a kézikönyvben leírt utasításokat és figyelemzetteket, mivel a biztonság, a használati és karbantartási utasításokra vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.

A használati útmutató elvezése esetén vagy ha bővebb információra vagy felvilágosításra van szüksége, töltsse ki a [www.laica.it/](https://www.laica.it/) weboldalt GYIK és Segítség szakaszában található űrlapot.

**Figyelem: a mérleg bekapcsolásához kb. 3 másodpercig nyomni kell a felső felület közepét.**

**FIGYELMEZTÉSEK**  
Távolítsa el az akkumulátort, ha hosszú időn keresztül nem használja a mérleget és tárolja friss és száraz helyen, kényelmes hőmérsékleten. Az akkumulátorokat feltöltő személy távolítsa el vagy cserélje. Hiba és/vagy hibás működés esetén kapcsolja ki a készüléket a károsítása nélkül. A javításhoz mindig forduljon a saját viszonteladójához.

### ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék állj lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektiv gyűjtésé jezi **(Dir. 2012/19/EU-WEEE)**. A szimbólum a vállalat tartsa meg a készülék ártalmatlanítását a vegyes háztartási hulladékként, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatásá vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék nagyobb 25cm-nél kisebb, lehetőséged van annak 400 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettségé nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektiv gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségére. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

Az elemek helyes eltávolításánál vegye figyelembe a **(2013/56/EU irányelv)** **doboz** **az elemeket háztartási hulladékként, hanem selejtezze** a speciális hulladékként, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatásához. A készüléket vásárolta az elemekkel együtt, ahol a készüléket vásárolta az elemekkel együtt, az önkormányzatához vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz.

Ez a termék háztartási használatra készült. A készülék CE-jelölése által tanúsított megfelelésségi az elektromágneses összefértelességéről 2014/30/UE irányelvhez és az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE irányelvhez kapcsolódik. Ez a termék olyan elektronikus eszköz, amelyet annak érdekében teszteltek, hogy a műszaki ismeretek jelenlegi állása szerint biztosítani lehessen, hogy a környezetben lévő más berendezéseket nem teszi ki elektromágneses zavarnak (elektromágneses kompatibilitás), illetve hogy a használati útmutatóban leírtak szerinti használat esetén biztonságos. A készülék

rendellenes viselkedése esetén ne használja tovább a készüléket, és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

### GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezézt a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni. Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak. (A fogyasztóvédelmi törvénykönyv 2005/09/06-206. sz. törvényrendelet) és csak